

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 887/2013**z 11. júla 2013,****ktorým sa nahrádzajú prílohy II a III k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 211/2011
o iniciatíve občanov**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 211/2011 zo 16. februára 2011 o iniciatíve občanov⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 16,

keďže:

- (1) V článku 4 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 211/2011 sa stanovuje, že organizátori sú povinní navrhovanú iniciatívu občanov zaregistrovať v Komisii a poskytnúť informácie stanovené v prílohe II uvedeného nariadenia.
- (2) Je potrebné upraviť informácie v prílohe II s cieľom uľahčiť Komisii overenie splnenia registračných kritérií uvedených v článku 4 ods. 2 písm. a), zaručiť riadne administratívne spracovanie registračných žiadostí a uľahčiť komunikáciu medzi organizátormi a Komisiou počas celého konania týkajúceho sa iniciatívy občanov.
- (3) Šesť členských štátov požiadalo o úpravy údajov požadovaných vo formulároch uvedených v prílohe III k nariadeniu (EÚ) č. 211/2011.
- (4) V súlade s článkom 290 ZFEÚ je Komisia splnomocnená prijímať zmeny príloh II a III k nariadeniu. Pokiaľ ide o prílohu III, Komisia by mala zohľadniť informácie poskytnuté členskými štátmi.

- (5) Viacero organizátorov iniciatív registrovaných v Komisii v súčasnosti zbiera vyhlásenia o podpore v súlade s článkom 5 nariadenia (EÚ) č. 211/2011 a treba im umožniť používanie formulárov uvedených v prílohe II k tomuto nariadeniu, ako aj ich predchádzajúcich verzií,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (EÚ) č. 211/2011 sa mení takto:

- a) príloha II sa nahrádza textom uvedeným v prílohe I k tomuto nariadeniu;
- b) príloha III sa nahrádza textom uvedeným v prílohe II k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Formuláre, ktoré sú v súlade s prílohou III k nariadeniu (EÚ) č. 211/2011 vo verzii platnej pred nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia, sa môžu naďalej používať na zber vyhlásení o podpore signatárov navrhovaných iniciatív občanov, ktoré boli zaregistrované v súlade s článkom 4 nariadenia (EÚ) č. 211/2011 pred dátumom nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 11. júla 2013

Za Komisiu

predseda

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 65, 11.3.2011, s. 1.

PRÍLOHA I

„PRÍLOHA II

INFORMÁCIE, KTORÉ SA POŽADUJÚ PRI REGISTRÁCII NAVRHOVANEJ INICIATÍVY OBČANOV

1. názov navrhovanej iniciatívy občanov – najviac 100 znakov;
2. predmet – najviac 200 znakov;
3. opis cieľov navrhovanej iniciatívy občanov, v súvislosti s ktorou sa Komisia vyzýva konať – najviac 500 znakov;
4. ustanovenia zmlúv, ktoré organizátori považujú za relevantné v súvislosti s navrhovanými opatreniami;
5. mená a priezviská, poštové adresy, štátna príslušnosť a dátumy narodenia siedmich členov občianskeho výboru, pričom sa osobitne uvedie zástupca a jeho náhradník vrátane ich e-mailových adries a telefónnych čísel ⁽¹⁾;
6. doklady, ktorými sa preukazujú mená a priezviská, poštové adresy, štátna príslušnosť a dátumy narodenia každého zo siedmich členov občianskeho výboru;
7. všetky zdroje podpory a financovania pre navrhovanú iniciatívu občanov v čase registrácie ⁽¹⁾.

Organizátori môžu v prílohe uviesť podrobnejšie informácie o predmete, cieľoch a kontexte navrhovanej iniciatívy občanov. Ak si to želajú, môžu tiež predložiť návrh právneho aktu.

⁽¹⁾ Vyhlásenie o ochrane súkromia: V súlade s článkom 11 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov sú dotknuté osoby informované, že osobné údaje zhromažďuje Komisia na účely konania o navrhovanej iniciatíve občanov. Verejne prístupné v online registri Komisie budú len úplné mená a priezviská organizátorov, e-mailové adresy kontaktných osôb a informácie týkajúce sa zdrojov podpory a financovania. Dotknuté osoby majú právo namietať proti uverejneniu ich osobných údajov zo závažných legitímnych dôvodov týkajúcich sa ich osobitnej situácie a kedykoľvek požiadať o opravu týchto údajov a o ich odstránenie z online registra Komisie po uplynutí obdobia dvoch rokov od dátumu registrácie navrhovanej iniciatívy občanov.“

FORMULÁR VYHLÁSENIA O PODPORE – ČASŤ A ⁽¹⁾

(pre členské štáty, ktoré nevyžadujú poskytnutie osobného identifikačného čísla/čísla dokladu totožnosti)

Vyplnenie všetkých políček tohto formulára je povinné, ak nie je uvedené inak.

VYPLŇAJÚ VOPRED ORGANIZÁTORI:

1. Všetci signatári na tomto formulári sú

Pre každý zoznam označte iba jeden členský štát.

osoby s pobytom:			IE	UK
osoby s pobytom alebo občania:	EE	NL	SK	FI
osoby s pobytom alebo občania (občania žijúci v zahraničí, len ak informovali svoje vnútroštátne orgány o mieste pobytu):	BE	DK	DE	LU

2. Registračné číslo pridelené Európskou komisiou: 3. Dátum registrácie: 4. Webová adresa navrhovanej iniciatívy občanov v registri Európskej komisie: 5. Názov navrhovanej iniciatívy občanov: 6. Predmet iniciatívy: 7. Hlavné ciele: 8. Mená a e-mailové adresy registrovaných kontaktných osôb: 9. Mená ďalších registrovaných organizátorov: 10. Webová stránka navrhovanej iniciatívy občanov (ak existuje):

VYPLŇAJÚ SIGNATÁRI VELKÝMI PÍSMENAMI:

„Týmto vyhlasujem, že informácie, ktoré som uviedol/uviedla v tomto formulári, sú pravdivé a že som túto navrhovanú iniciatívu občanov ešte nepodporil/nepodporila.“

ÚPLNÉ MENO/MENÁ	PRIEZVISKÁ ⁽²⁾	POBYT (ulica, číslo, PSČ, mesto, krajina) ⁽³⁾	DÁTUM A MIESTO ⁽⁴⁾ NARODENIA	ŠTÁTNA PRISLUŠNOSŤ	DÁTUM A PODPIS ⁽⁵⁾

⁽¹⁾ Formulár má byť vyhlásený na jednom hárku. Organizátori môžu použiť obojstranný hárak.

⁽²⁾ V prípade Holandska a Slovenska uveďte aj rodné priezvisko.

⁽³⁾ V prípade Fínska uveďte len krajinu trvalého pobytu.

⁽⁴⁾ V prípade Írska, Fínska a Spojeného kráľovstva uveďte len dátum narodenia.

⁽⁵⁾ Podpis nie je povinný v prípade, že sa formulár podáva elektronicky prostredníctvom online systému zberu, ako sa uvádza v článku 6 nariadenia (EÚ) č. 211/2011.

Vyhlasenie o ochrane súkromia: v súlade s článkom 10 smernice Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov osobné údaje uvedené na tomto formulári budú sprístupnené len príslušným orgánom na účely overenia a osvedčenia počtu platných vyhlásení o podpore tejto navrhovanej iniciatívy občanov [pozri článok 8 nariadenia Európskeho parlamentu a rady (EÚ) č. 211/2011 zo 16. februára 2011 o iniciatíve občanov] a ak je to potrebné, budú ďalej spracúvané na účel správneho alebo súdneho konania v súvislosti s navrhovanou iniciatívou občanov [pozri článok 12 nariadenia (EÚ) č. 211/2011]. Údaje sa nesmú použiť na iný účel. Dotknuté osoby sú oprávnené získať prístup k svojim osobným údajom. Všetky vyhlásenia o podpore budú zničené najneskôr 18 mesiacov od dátumu registrácie navrhovanej iniciatívy občanov alebo v prípade správneho alebo súdneho konania najneskôr týždeň po dátume skončenia daného konania.

FORMULÁR VYHLÁSENIA O PODPORE – ČASŤ B ⁽¹⁾

(pre členské štáty, ktoré vyžadujú poskytnutie osobného identifikačného čísla/čísla dokladu totožnosti)

Vyplnenie všetkých políček tohto formulára je povinné, ak nie je uvedené inak.

VYPLŇAJÚ VOPRED ORGANIZÁTORI:

1. Všetci signatári tohto formulára disponujú osobným identifikačným číslom/číslom dokladu totožnosti:

Pre každý zoznam označte iba jeden členský štát.

BG	CZ	EL	ES	FR	HR	IT	CY	LV	LT	HU	MT	AT	PL	PT	RO	SI	SE
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

Pozri časť C pre osobné identifikačné číslo/číslo dokladu totožnosti, z ktorých sa jedno musí uviesť.

2. Registračné číslo pridelené Európskou komisiou: 3. Dátum registrácie:

4. Webová adresa navrhovanej iniciatívy občanov v registri Európskej komisie:

5. Názov navrhovanej iniciatívy občanov:

6. Predmet iniciatívy:

7. Hlavné ciele:

8. Mená a e-mailové adresy registrovaných kontaktných osôb:

9. Mená ďalších registrovaných organizátorov:

10. Webová stránka navrhovanej iniciatívy občanov (ak existuje):

VYPLŇAJÚ SIGNATÁRI VELKÝMI PÍSMENAMI:

„Týmto vyhlasujem, že informácie, ktoré som uviedol/uviedla v tomto formulári, sú pravdivé a že som túto navrhovanú iniciatívu občanov ešte nepodporil/nepodporila.“

ÚPLNÉ MENO/MENÁ	PRIEZVISKÁ ⁽²⁾	POBYT (ulica, číslo, PSČ, mesto, krajina) ⁽³⁾	DÁTUM A MIESTO NARODENIA ⁽⁴⁾	ŠTÁTNA PRISLUŠNOSŤ	OSOBNÉ IDENTIFIKAČNÉ ČÍSLO/ TYP A ČÍSLO DOKLADU totožnosti ⁽⁵⁾	DÁTUM A PODPIS ⁽⁶⁾

⁽¹⁾ Formulár má byť vytičený na jednom hárku. Organizátori môžu použiť obojstranný hárk.
⁽²⁾ V prípade Bulharska a Grécka uveďte aj meno otca. V prípade Grécka a Lotyšska uveďte aj rodné priezvisko.
⁽³⁾ Len v prípade Francúzska, Chorvátska, Talianska, Rakúska, Poľska a Rumunska.
⁽⁴⁾ V prípade Grécka, Španielska, Malty, Portugalska a Rumunska uveďte len dátum narodenia. V prípade Francúzska, Talianska, Lotyšska, Rakúska, Slovinska a Švédska uveďte dátum aj miesto narodenia. V prípade ostatných členských štátov neuádzajte žiadne údaje.
⁽⁵⁾ V prípade talianskych dokladov totožnosti uveďte aj názov vydávajúceho orgánu.
⁽⁶⁾ Podpis nie je povinný v prípade, že sa formulár podáva elektronicky prostredníctvom online systému zberu, ako sa uvádza v článku 6 nariadenia (EÚ) č. 211/2011.

Vyhlasenie o ochrane súkromia: v súlade s článkom 10 smernice Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov osobné údaje uvedené na tomto formulári budú sprístupnené len príslušným orgánom na účely overenia a osvedčenia počtu platných vyhlásení o podpore tejto navrhovanej iniciatívy občanov [pozri článok 8 nariadenia Európskeho parlamentu a rady (EÚ) č. 211/2011 zo 16. februára 2011 o iniciatíve občanov] a ak je to potrebné, budú ďalej spracúvané na účel správneho alebo súdneho konania v súvislosti s navrhovanou iniciatívou občanov [pozri článok 12 nariadenia (EÚ) č. 211/2011]. Údaje sa nesmú použiť na iný účel. Dotknuté osoby sú oprávnené získať prístup k svojim osobným údajom. Všetky vyhlásenia o podpore budú zničené najneskôr 18 mesiacov od dátumu registrácie navrhovanej iniciatívy občanov alebo v prípade správneho alebo súdneho konania najneskôr týždeň po dátume skončenia daného konania.

ČASŤ C

1. Zoznam členských štátov, ktoré nevyžadujú poskytnutie osobného identifikačného čísla/čísla dokladu totožnosti (formulár vyhlásenia o podpore – časť A):

Členský štát	Signatári, ktorých vyhlásenie o podpore sa predloží tomuto členskému štátu
Belgicko	— osoby s pobytom v Belgicku — belgickí štátni príslušníci s pobytom v zahraničí, ak informovali vnútroštátne orgány o mieste svojho pobytu
Dánsko	— osoby s pobytom v Dánsku — dánski štátni príslušníci s pobytom v zahraničí, ak informovali vnútroštátne orgány o mieste svojho pobytu
Nemecko	— osoby s pobytom v Nemecku — nemeckí štátni príslušníci s pobytom v zahraničí, ak informovali vnútroštátne orgány o mieste svojho pobytu
Estónsko	— osoby s pobytom v Estónsku — estónski štátni príslušníci s pobytom v zahraničí
Írsko	— osoby s pobytom v Írsku
Luxembursko	— osoby s pobytom v Luxembursku — luxemburskí štátni príslušníci s pobytom v zahraničí, ak informovali vnútroštátne orgány o mieste svojho pobytu
Holandsko	— osoby s pobytom v Holandsku — holandskí štátni príslušníci s pobytom v zahraničí
Slovensko	— osoby s pobytom na Slovensku — slovenskí štátni príslušníci s pobytom v zahraničí
Fínsko	— osoby s pobytom vo Fínsku — fínski štátni príslušníci s pobytom v zahraničí
Spojené kráľovstvo	— osoby s pobytom v Spojenom kráľovstve

2. Zoznam členských štátov, ktoré vyžadujú poskytnutie osobného identifikačného čísla/čísla dokladu totožnosti vydaného príslušným členským štátom, ako sa uvádza nižšie (formulár vyhlásenia o podpore – časť B):

BULHARSKO

— Единен граждански номер (osobné číslo)

ČESKÁ REPUBLIKA

— Občanský průkaz (občiansky preukaz)

— Cestovní pas (cestovný pas)

GRÉCKO

— Δελτίο Αστυνομικής Ταυτότητας (preukaz totožnosti)

— Διαβατήριο (cestovný pas)

— Βεβαίωση Εγγραφής Πολιτών Ε.Ε./Εγγραφο πιστοποίησης μόνιμης διαμονής πολίτη Ε.Ε. (osvedčenie o pobyte/osvedčenie o trvalom pobyte)

ŠPANIELSKO

- Documento Nacional de Identidad (preukaz totožnosti)
- Pasaporte (cestovný pas)
- Número de Identidad de Extranjero, de la tarjeta o certificado, correspondiente a la inscripción en el Registro Central de Extranjeros [identifikačné číslo cudzinca (NIE) z preukazu alebo osvedčenia zodpovedajúce registrácii v centrálnom registri cudzincov].

FRANCÚZSKO

- Passeport (cestovný pas)
- Carte nationale d'identité (občiansky preukaz)

CHORVÁTSKO

- Osobni identifikacijski broj (osobné identifikačné číslo)

TALIANSKO

- Passaporto (cestovný pas), inclusa l'indicazione dell'autorità di rilascio (vrátane vydávacieho orgánu)
- Carta di identità (preukaz totožnosti), inclusa l'indicazione dell'autorità di rilascio (vrátane vydávacieho orgánu)

CYPRUS

- Δελτίο Ταυτότητας (preukaz totožnosti štátneho príslušníka alebo osoby s pobytom na Cypre)
- Διαβατήριο (cestovný pas)

LOTYŠSKO

- Personas kods (osobné identifikačné číslo)

LITVA

- Asmens kodas (osobné číslo)

MAĎARSKO

- személyazonosító igazolvány (preukaz totožnosti)
- útlevél (cestovný pas)
- személyi azonosító szám (személyi szám) (osobné identifikačné číslo)

MALTA

- Karta tal-Identità (preukaz totožnosti)

RAKÚSKO

- Reisepass (cestovný pas)
- Personalausweis (preukaz totožnosti)

POĽSKO

- Numer ewidencyjny PESEL (identifikačné číslo PESEL)

PORTUGALSKO

- Bilhete de identidade (preukaz totožnosti)
- Passaporte (cestovný pas)
- Cartão de Cidadão (občiansky preukaz)

RUMUNSKO

- carte de identitate (preukaz totožnosti)
- pașaport (cestovný pas)
- certificat de înregistrare (osvedčenie o evidencii)
- cartea de rezidentă permanentă pentru cetățenii UE (preukaz o trvalom pobyte pre občanov EÚ)
- Cod Numeric Personal (osobné identifikačné číslo)

SLOVINSKO

- Enotna matična številka občana (osobné identifikačné číslo)

ŠVÉDSKO

- PIN Personal identification number (osobné identifikačné číslo)“
-